



La *Thẻ tạm trú* (TRC), campo per campo

La carta di soggiorno temporaneo consente a uno straniero di vivere stabilmente in Vietnam e apre l'accesso a un conto bancario da residente, alle utenze e all'idoneità al mutuo. Contano sei campi. I riferimenti ①–⑥ rimandano al facsimile della pagina precedente. Documento specimen — dati fittizi.

1 Simbolo — Ký hiệu (ĐT / LĐ / TT)

Il codice indica il vostro status di soggiorno: **ĐT** = investitore, **LĐ** = lavoratore, **TT** = famiglia. L'acquisto di un immobile si abbina più facilmente a una carta da investitore o da lavoratore.

RED FLAG Simbolo che non corrisponde alla vostra attività effettiva in Vietnam.

2 Validità — Thời hạn (đến ngày...)

Una TRC ha una validità fino a **2–10 anni** a seconda della categoria. Consente l'apertura di un conto bancario da residente, l'accesso alle utenze e l'idoneità al mutuo.

RED FLAG Carta prossima alla scadenza — rinnovatela prima che scada per non perdere l'accesso bancario.

3 Numero della carta e autorità — Số thẻ, cơ quan cấp

Rilasciata dal **Dipartimento dell'Immigrazione** (Cục Quản lý xuất nhập cảnh). Il numero della carta vi identifica presso le diverse amministrazioni.

RED FLAG Assenza dell'autorità emittente, oppure numero della carta che non supera la verifica.

4 Non è un diritto di proprietà — Không phải quyền sở hữu

Una TRC è un **permesso di soggiorno, non un titolo di proprietà**. Sostiene — senza sostituirlo — il processo di proprietà dell'appartamento a 50 anni e di mutuo.

RED FLAG Chiunque presenti una TRC come prova di proprietà immobiliare.

5 Collegamento al passaporto — Gắn với hộ chiếu

I dati del titolare devono corrispondere **esattamente** al vostro passaporto; la carta è collegata a un passaporto valido.

RED FLAG Nome, data di nascita o numero di passaporto diversi da quelli del vostro passaporto.

6 Registrazione dell'indirizzo — Đăng ký tạm trú

La TRC va di pari passo con la vostra **registrazione di residenza temporanea** presso la polizia locale — tenete entrambe aggiornate.

RED FLAG Nessuna registrazione di residenza temporanea corrispondente agli atti.

Documento SPECIMEN a scopo didattico — un'impaginazione semplificata ispirata alla carta di soggiorno temporaneo vietnamita, compilata con dati fittizi. Non è un documento ufficiale, non ha alcun valore legale e non riproduce alcun emblema o elemento di sicurezza reale. Questo non costituisce una consulenza legale: per le questioni di immigrazione, rivolgetevi al Dipartimento dell'Immigrazione o a un consulente abilitato.